



LOIS. REGLEMENTS, ETC.

LAWS, REGULATIONS, ETC.

PUBLIÉ PAR ORDRE
DE
L'Honorable E. J. FLYNN
Commissaire des Terres
de la Couronne

PUBLISHED BY AUTHORITY
OF THE
Honorable E. J. FLYNN
Commissioner of Crown Lands

QUEBEC

1896





LAWS, REGULATIONS, ETC. 

PUBLISHED BY AUTHORITY

— OF —

THE HONORABLE E. J. FLYNN

COMMISSIONER OF CROWN LANDS

LAURENTIDES NATIONAL PARK

The annexed copies of the Act establishing the National Park, the Order in Council enlarging the same, the Regulations for its management, the tariff of charges, and the map of the territory, furnish ample general information concerning this large area of forest lands set apart for the preservation of the forest, fish and game by the Local Legislature.

Doubtless, a large number of the sportsmen from abroad who annually visit Quebec, as well as Canadians, will avail themselves of the privilege of fishing and shooting in the Park, which the reader will observe is permitted on the unleased portions, the basin of the River Jacques Cartier being specially reserved for this purpose together with the north eastern part of the Park. As regards river fishing there is no finer brook-trout stream than the Jacques Cartier, the fish running up to 5 lbs in weight on the main river and tributaries, such as the Santoriski. Respecting lake fishing, we may say that Lake Jacques Cartier is fully equal, if not superior, to any other sheet of water in the Province, brook-trout considerably over 5 lbs in weight taking the fly readily. As regards deer hunting (caribou) the famous hunting ground known as "Les Jardins" is altogether within the Park boundaries and here the deer stalker can pursue his favorite pastime with certainty of success. For those who prefer smaller game, the southern part of the Park offers exceptional facilities for first-class ruffed grouse (partridge) shooting in the hard-wood groves of Tewkesbury township.

It being out of the question to enter into details as regards the many and various rivers, lakes, &c., and general sport obtainable in the Park, the most salient features are merely touched upon. Intending tourists, sportsmen and fishermen can obtain particulars on application to the Department of Crown Lands at any time.



ANNO QUINQUAGESIMO-OCTAVO

VICTORIÆ REGINÆ.

C A P. X X I I.

An Act to establish the Laurentides National Park.

[Assented to 12th January, 1895.]

WHEREAS it is in the public interest that a forest reservation and national park be established in this Province so as to preserve its forests, fish and game, to maintain an even water supply, and to encourage the study and culture of forest trees ;

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislature of Quebec, enacts as follows :

1. The territory lying near and enclosing the head waters of the rivers Montmorency, Jacques Cartier, Ste. Anne de la Pérade, Batiscan, Metabetchouan, Upikauba, Chicoutimi, Boisvert, à Mars, Ha ! Ha !, Murray and Ste. Anne's, described as follows :

Certain territory with-
drawn from
sale, &c.

All that part of the vacant Crown Lands of the Province of Quebec, situate in the counties of Montmorency, Quebec and Charlevoix, bounded as follows :

Towards the north, by the southern line of timber berth south half of 144, lying between Cedar Lake and the Metabetchouan river, partly by the southern line of the counties of Lake St. John and Chicoutimi, comprised between the east bank of the Metabetchouan to the West and the St. Urbain and Grande Baie road to the East, and partly by the southern, western and eastern boundaries of timber berths lying on the rivers, tributaries of Lake St. John and Kenogami and of the Saguenay river ; to the East, by the St. Urbain and Grande Baie road, from the 48th parallel of

- north latitude to its intersection with the rear line of the seigniory of Côte Beaupré; to the south-east, by the rear line of the seigniory just named, and by the rear line of Stoneham and Tewkesbury townships; to the south-west, by the easterly line of Tewkesbury township, and by the north-easterly outline of *sief* Hubert and prolongation thereof to its intersection with the south-easterly outlines of rivers à Pierre and Batiscan timber berths, and thence to the West by the easterly boundaries of said berths to the northern line of number 7 east rear Batiscan; thence again to the West by the east bank of the Metabetchouan river, to the 48th parallel of north latitude aforesaid; the whole covering a superficies of 2531 square miles, more or less, set aside by order in council of the sixth day of November, eighteen hundred and ninety-four,—is withdrawn from sale and occupancy, except as hereinafter provided; and the said order in council, appendix A of this act is confirmed.
- 2.** The said territory is set apart as a forest reservation, fish and game preserve, public park and pleasure ground, under the control of the Commissioner of Crown Lands, for the people of the Province, subject to the provisions of this act and the regulations to be made thereunder, and shall be known as the "Laurentides National Park."
- 3.** The Lieutenant-Governor in Council may add to the park any adjoining Crown lands which have not been conceded.
- 4.** No person shall, except under lease, license or permit, locate, settle upon, use or occupy any portion of the said park, nor shall any lease, license or permit be made, granted or issued which will in any way impair the usefulness of the park.
- 5.** The Lieutenant-Governor in Council may appoint a superintendent for carrying out the provisions of this act and the regulations thereunder.
- The wardens, rangers and other necessary officers shall be appointed by the Commissioner of Crown Lands.
- 6.** The Lieutenant-Governor in Council may make, amend and revoke regulations for the following purposes:
- (a). The management, preservation, care and improvement of the park and of the water-courses, lakes, trees and shrubbery, minerals, natural curiosities and other matters therein;
- (b). The prevention and extinction of fires;

Certain order
in council
approved.

Territory
set aside for
park.

Name.

Other
territory may
be annexed.

Settlement in
park prohibit-
ed, &c.

Appointment
of superinten-
dent.

Appointment
of officers.

Power of
Lieutenant-
Governor in
Council to
make, &c.
regulations
for certain
purposes.

(c). The preservation and protection of the fish, game, wild birds generally, and all animals in the park, and the destruction of wolves, bears or other noxious, injurious or destructive animals ;

(d). The powers and duties of the superintendent, wardens, rangers and other necessary officers, and the salary and other remuneration to be allowed them out of any moneys which may be set apart for the purpose ;

(e). The removal and exclusion of trespassers, and the confiscation or destruction of guns or other fire-arms or explosives, traps, nets, spears or other weapons or implements for hunting or fishing found within the limits of the park without proper authority ;

(f). The issuing of licenses for shops and for houses for the accommodation of visitors and places where trade and industries, necessary for the accommodation of persons resorting to the park, may be carried on ;

(g). The issuing of licenses to cut timber within the limits of the park in respect of timber berths heretofore sold, and for the improvement of the park, and for firewood for the use of persons engaged in and about the park ;

(h). The working of mines and the developing of mining interests within the limits of the park, and the issuing of licenses or permits of occupation for such purpose, and for exploring or prospecting for mines and minerals ;

(i). The lease, for any term of years, of such parcels of land in the park as he deems advisable, for the construction of dwelling-houses and such other buildings as may be necessary for the accommodation of visitors or persons resorting to the park ;

(j). And, generally, all purposes necessary to carry this act into effect.

All such regulations shall be published twice in the *Quebec Official Gazette*, and shall, thereafter, have force of law. Publication of regulations.

7. Any person violating any provision of this act or any of the regulations made thereunder, shall be liable to a penalty of not less than five dollars and not more than fifty dollars, with costs, and, in default of payment thereof, to imprisonment for a period of not less than one month, nor more than three months, with or without hard labor. Penalty for infringing law or regulations

8. No person shall fish within the waters or hunt within the limits of the park, without a license granted by the Commissioner of Crown Lands or by any person by him appointed for that purpose, under the penalty provided for by section 7 of this act. Fishing prohibited without license.

Arrest and
removal of
offenders, &c.

9. The superintendent or any park-ranger or constable, may, on view and without warrant, arrest and bring before a justice of the peace, or before the superintendent, to be dealt with according to law, or may arrest and remove from the limits of the park any person found violating the provisions of this act or the regulations made thereunder.

Destruction of
traps, &c.

10. All nets, traps, spears, fire-arms, explosives, weapons or instruments, seized under the regulations made under this act, and confiscated, shall be sold, and the proceeds thereof, after deducting the necessary expenses, shall be applied as hereinafter provided.

Cutting of
timber.

11. No timber or wood shall be felled or cut within the limits of the park, except under the authority of a timber license issued under the provisions of the law relating to woods and forests or any regulations thereunder, or by the authority of the Commissioner of Crown Lands, or under the regulations for the government of the park.

Rights under
license not to
comprise in-
fringing regu-
lations res-
pecting park.

12. A license to cut timber upon any lands being part of the park shall not entitle the holder thereof to exclusive possession of such land or territory as against the Crown or the agents or servants thereof, nor shall any such license exempt the holder thereof, his agents or servants from the prohibitions relating to fishing, hunting and the carrying and using of fire-arms within the limits of the park.

Mining, &c.,
prohibited,
except under
regulations.

13. Mining exploration or prospecting for minerals within the park is prohibited, except in accordance with the regulations to be made in that behalf.

Sale of liquors
prohibited, &c.

14. No license for the sale of intoxicating liquors within the park shall be issued; and any intoxicating liquor found within the limits of the park and held for the purpose of sale, contrary to the provisions of The Quebec License Law, may be seized and destroyed by any park ranger or by any constable or collector of provincial revenue having authority; and the said rangers shall have all the powers and authority of a collector of provincial revenue for the purpose of enforcing the provisions of The Quebec License Law and the provisions of this act therein.

Certain sta-
tutes to apply
to park.

15. Nothing herein contained shall withdraw the said territory comprising the park nor that within a mile from any part thereof from the operation of the Revised Statutes respecting fisheries and the game laws, except where it is otherwise provided.

16. In addition to any penalty provided by this act or by the regulations made thereunder, the offender shall be liable for all damages caused by him, and the same may be recovered in any court of competent jurisdiction.

Damages suffered may be collected from offenders.

17. The superintendent shall, within the limits of the said park and for one mile from any part thereof, for the purposes of enforcing law and order and the provisions of this act, and of any regulations which may be made by virtue thereof, have all the powers, rights and privileges of a police magistrate.

Territorial jurisdiction of superintendent.

18. Any person arrested for violation of any of the provisions of this act, or of any regulations made thereunder, punishable upon summary conviction by a justice of the peace, or the superintendent, may, either before or after conviction, be imprisoned in the common gaol or any lock-up within the district of Quebec, Chicoutimi or Saguenay, whichever may to the justice or superintendent appear to be the most convenient.

Place of imprisonment of offenders.

19. Upon the hearing of any information or complaint made under this act or under the regulations thereunder, the person giving the information or complaint shall be a competent witness, notwithstanding such person may be entitled to part of the pecuniary penalty on the conviction of the offender, and the defendant shall also be a competent and compellable witness.

Complainant, competent witness.

Defendant may be compelled to answer.

20. All prosecutions for the punishment of any offence under this act, not otherwise provided for, may take place before any police magistrate, or one or more justices of the peace, or before the superintendent.

Before whom prosecutions are brought.

21. One half of every fine or penalty imposed by virtue of this act shall belong to Her Majesty, and may be devoted towards paying the expenses incurred in carrying out its provisions, and the other half thereof, when collected, shall be paid over to the prosecutor or informant, together with any costs which he may have incurred and which may be collected.

Application of penalty.

The superintendent, rangers or other of the park employees, shall not be entitled to any share of any fine or penalty.

Superintendent, &c., not to share in penalty.

22. The provisions and the forms of the Criminal Code, 1892, respecting summary convictions, shall govern prosecutions and proceedings under this act, in so far as applicable.

Laws to apply to prosecutions.

- Application of revenues. **23.** All revenue derived from the issue of licenses and permits, and the granting of leases under this act, shall be paid into a special fund and be applied to paying the expenses incurred in carrying out its provisions; and, until such fund is sufficient, a sum of three thousand dollars per annum is appropriated for any expenditure which may be incurred by the Commissioner of Crown Lands therefor.
- Certain sum granted for expenses of park. **24.** This act shall not affect any right under any timber license or leases to any person or to any fish or game club.
- Rights not affected. **25.** This act shall come into force on the day of its sanction.
- Coming into force.

APPENDIX A.

COPY of report of a Committee of the Honourable the Executive Council, dated the sixth November, one thousand eight hundred and ninety-four, approved by the Lieutenant-Governor on the sixth November, one thousand eight hundred and ninety-four.

No. 574.

On the setting apart of certain timber lands for establishing a National Park.

The Honourable the Commissioner of Crown Lands, in a report dated the fifth of November instant, (1894), sets forth :

That it is desirable that a certain portion of timber lands in this Province be set apart as a National Park, with a view to preserve the forest, fish and game, to maintain an even water supply and encourage the study and culture of forest trees and for other reasons ;

That such forest reserves have been established and found to be beneficial in the United States and in different parts of Canada ;

That a certain portion of the township of Grandison, in this Province, has already been set apart as such forest reserve, by Order in Council of the nineteenth July last, under the name of the " Trembling Mountain Park," (*Parc de la Montagne Tremblante*) ;

That the territory hereafter described is well adapted for the purpose, being largely unfit for settlement, not under

license to cut timber, well provided with fish and game, comprising the head waters of several large rivers, and within easy access from the centres of population, viz : All that part of the vacant and unlicensed Crown Lands of the Province of Quebec, situate in the counties of Montmorency, Quebec and Charlevoix, bounded as follows : towards the North, by the Southern line of timber berth S- $\frac{1}{2}$ 144, lying between Cedar Lake and the Metabetchouan River ; partly by the Southern line of the counties of Lake St. John and Chicoutimi, comprised between the East bank of the Metabetchouan to the West, and the St. Urbain and Grande Baie road to the East, and partly by the Southern, Western and Eastern boundaries of timber berths lying on the rivers, tributaries of Lake St. John and Kenogami and of the Saguenay River ; to the East, by the St. Urbain and Grande Baie road, from the forty-eighth parallel of North latitude, to its intersection with the rear line of the Seigniory of Côte Beaupré ; to the South-east, by the rear line of the seigniory just named, and by the rear line of Stoneham and Tewkesbury townships ; to the West, by the Easterly line of Tewkesbury township, and by the North Easterly outline of *fief* Hubert and prolongation thereof, to its intersection with the South-easterly outlines of rivers à Pierre and Batiscan timber berths, and thence by the Easterly boundaries of said berths to the Northern line of number seven East rear Batiscan ; thence, again to the West, by the East bank of the Metabetchouan River, to the forty-eighth parallel of North latitude aforesaid ; the whole as shown by a purple line on the map, covering a superficies of two thousand five hundred and thirty-one square miles, or one million, six hundred and thirty-nine thousand, six hundred and forty acres, more or less.

Therefore, the Honourable the Commissioner recommends that the above described territory be set apart as a forest reserve for the establishment of a National Park, under the name of the "Laurentides Park," (*Parc des Laurentides*), and that the necessary legislation in this connection be obtained at the next session of the Legislature.

Certified,

GUSTAVE GRENIER,

Clerk of the Executive Council.

COPY of a report of a Committee of the Honourable the Executive Council, dated the 4th June, 1895, approved by the Lieutenant-Governor on the 6th June, 1895.

No 212.

On the advisability of annexing certain territory to the Laurentides National Park.

The Honourable the Commissioner of Crown Lands, in a report dated the fourth of June instant, (1895), sets forth :

That the territory, extending from the Seigniory of St. Ignace to the rear lines of the Township of Tewkesbury and tributary to the river Jacques Cartier, contains several streams and lakes which it is highly desirable to protect. That it is also expedient to afford protection to the game to be found therein ;

That a portion of said territory is held under license to cut timber, and it is advisable, in consequence, to control, to a certain extent the fishing and hunting carried on therein, which as obtains at present, is a menace to said timber lands.

The Honourable the Commissioner therefore recommends that the said territory, as above described, be annexed to, and form part of the Laurentides National Park.

Certified,

(Signed) GUSTAVE GRENIER.

Clerk of the Executive Council.

COPY of a report of a Committee of the Honourable the Executive Council, dated the 15th January, approved by the Lieutenant-Governor on the 16th January, 1896.

No. 10.

Concerning the regulations for the management, control and care of the Laurentides National Park.

The Honourable the Commissioner of Crown Lands, in a report dated the fifteenth of January instant, (1896), sets forth :

That in virtue of clause 6 (and subsections of same) of cap. 22 of 58 Vict., establishing said park, it is desirable that regulations be drawn up and adopted for the purposes specified.

In consequence, the Honourable Commissioner of Crown Lands recommends that the following constitute said regulations, viz :

1. The general management shall be vested in the Commissioner of Crown Lands ; and the Superintendent, together with such officers as the Commissioner may appoint, shall, under his directions, supervise, manage, control and care for said park, with full power to carry out and enforce the following provisions and rules, as well as any other portions of said Act not herein dealt with :

(a). The preservation and care of the water courses, lakes, etc., and the forests, lands, and minerals ;

(b). The prevention and extinction of forest fires ;

(c). The protection of fish and game of all kinds, and the destruction of obnoxious animals and birds ;

(d). The manner of dealing with trespassers, the confiscation or destruction of fire-arms, explosives, traps, nets, fishing tackle, or any other contrivances for hunting, fishing or trapping of whatsoever nature or description ;

(e). The issuing of licenses for hotels, shops or houses for accommodation of visitors ;

(f). The issuing of licenses to cut timber, or to remove any forest products ;

(g). The issuing of prospecting licenses and the working and development of mines ;

(h). The leasing of lands for houses, etc., for the facilities of visitors and tourists ;

(i.) The adjustment of any special cases not herein provided for.

2. The Commissioner will define the duties of the Superintendent and other necessary officers, and regulate the remuneration to be granted each ;

3. That all visitors to the Park do comply with the provisions of the Act establishing same and also these regulations ;

4. That a register be kept of names and addresses of all persons visiting the Park ;

5. That no mutilation or destruction of any standing growing timber be permitted beyond what is absolutely necessary for the purposes of camping ;

6. That all camp fires be carefully guarded and extinguished before leaving the spot, and that all provisions of the Fire Act be strictly observed ;

7. That the only manner of taking fish permissible in the waters of the Park be that known as fly-fishing ; that fish taken in other manner be held to have been taken illegally ;

8. That the trapping of fur-bearing animals in the Park be strictly prohibited ;

9. That the carrying and use of fire-arms by sportsmen and tourists during close seasons for game be prohibited ;

10. That the Park guardians be vested with all powers exercised by Forest-rangers and Fish and Game Overseers, in addition to the powers exercised by them as park guardians ;

11. That a stated tariff of charges for hunting or fishing or both, be adopted by the Commissioner of Crown Lands, according to locality.

Certified,

(Signed) GUSTAVE GRENIER,

Clerk of the Executive Council.

HUNTING AND FISHING

CLOSE SEASONS

HUNTING

1. Caribou..... From 1st February to 1st Sept.
2. Deer and Moose..... " 1st January to 1st October.

N. B. - The hunting of moose, caribou or deer with dogs or by means of snares, traps, &c., is prohibited. It is also forbidden to hunt, kill or take moose and deer while yarding and by what is known as «crusting», and fawns up to the age of one year.

No one (white man or Indian) has a right, during one season's hunting, to kill or take alive—unless he has previously obtained a permit from the Commissioner of Crown Lands for that purpose—more than 2 moose, 2 caribou and 3 deer.

After the first ten days of the close season, all railways and steamboat companies and public carriers are forbidden to carry the whole or any part (except the skin) of any moose, caribou or deer, without being authorized thereto by the Commissioner of Crown Lands.

3. Beaver..... At any time of the year up to the 1st November 1900.
4. Mink, otter, marten, pekan..... From 1st April to 1st November.
5. Hare..... " 1st February to 1st Nov.
6. Musk-rat..... " 1st May to 1st January.
7. Woodcock, snipe..... " February to 1st September.
8. Partridge of any kind..... " 1st February to 15 Sept.
9. Black duck, teal, wild duck of any kind..... " 1st May to 1st September.

(except sheldrake, loons and gulls.)

N. B.—Nevertheless in that part of the Province to the East and North of the counties of Bellechasse and Montmorency, the inhabitants may, at all seasons of the year, but only for the purpose of procuring food, shoot any of the birds mentioned in No. 9.

And at any time of the year, between one hour after sunset and one hour before sunrise. It is also forbidden to keep exposed, during such prohibited hours, lures, or decoys, &c.

Hunting by means of snares, springs, cages, &c., of any of the birds mentioned in Nos. 7, 8 and 9, is strictly prohibited.

10. Birds known as perchers, such as swallows, king birds, warblers, flycatchers, woodpeckers, whippoor-wills, finches, (song-sparrows, red-birds, indigo birds, &c.,) cow-buntings, tit-mice, goldfinches, grives, (robins, woodthrushes, &c.,) kinglets, bobolinks, grakles, grosbeaks, humming birds, cuckoos, owls, &c., except eagles, falcons, hawks and other birds of the falconidæ, wild pigeons, king-fishers, crows, ravens, waxwings, (*récollets*) shrikes, jays, magpies, sparrows and starlings

From 1st March to 1st September.

11. To take nests or eggs of wild birds.....

At any time of the year.

N. B.—Fine of \$2 to \$100, or imprisonment in default of payment.

No person who is not domiciled in the Province of Quebec can, at any time, hunt, in this Province without having previously obtained a license to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is not transferable, and shall be good only for the hunting or shooting season for which it is issued.

FISHING

1. Salmon (angling) From 15th August to 1st Febr.
2. Ouananiche. " 15th Sept. to 1st December.
3. Speckled trout, (*salmo fontinalis*) " 1st October to 1st May.

- | | |
|--|-----------------------------|
| 4. Large grey trout, lunge, touladi, land-locked salmon..... | " 15th October to 1st Dec. |
| 5. Pickerel..... | " 15th April to 15th May. |
| 6. Bass | " 15th April to 15th June. |
| 7. Maskinongé | " 25th May to 1st July. |
| 8. Whitefish | " 10th November to 1st Dec. |

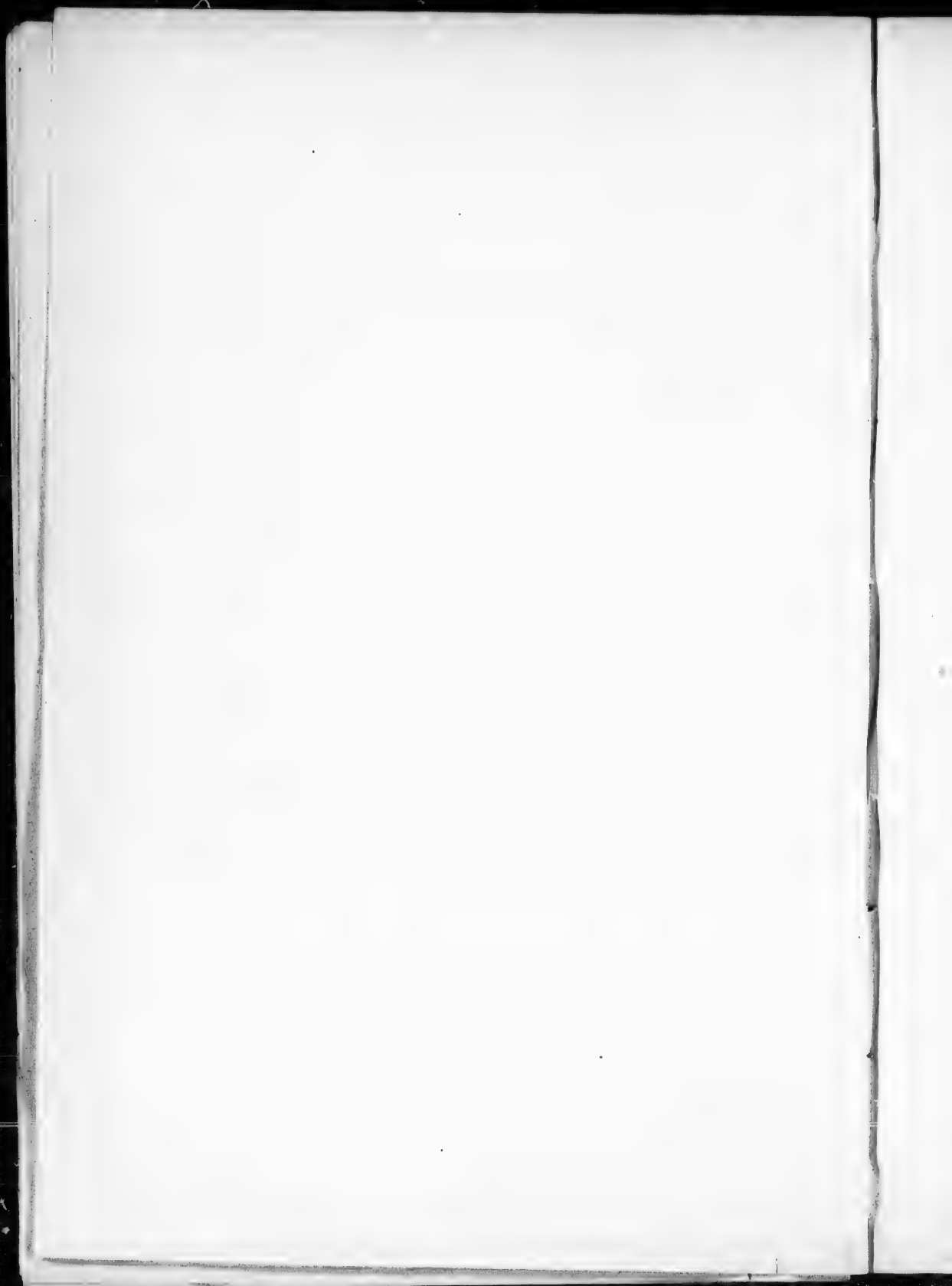
Fine of \$5 to \$20, or imprisonment in default of payment.

N. B.—Angling only by hand, (with rod and line), is permitted for taking fish in the lakes and rivers under control of the Government of the Province of Quebec.

No person, who is not domiciled in the Province of Quebec, can, at any time, fish in the lakes or rivers under control of the Government of this Province, not actually under lease, without having previously obtained a permit to that effect from the Commissioner of Crown Lands. Such permit is only valid for the time, place and persons therein indicated.

DEPARTMENT OF CROWN LANDS,
Quebec, 20th February, 1896.

E. E. TACHÉ,
Assistant-Commissioner of Crown Lands.



TARIFF

I, W. C. J. Hall, acting Superintendent of the Laurentides National Park, beg to recommend for adoption the subjoined schedule of charges for parties visiting the Park for angling and hunting purposes, &c.

Tourists and sportsmen (angling) per diem.....	\$1 00
do do (hunting) do	1 00
do do (angling and hunting) per diem..	1 50

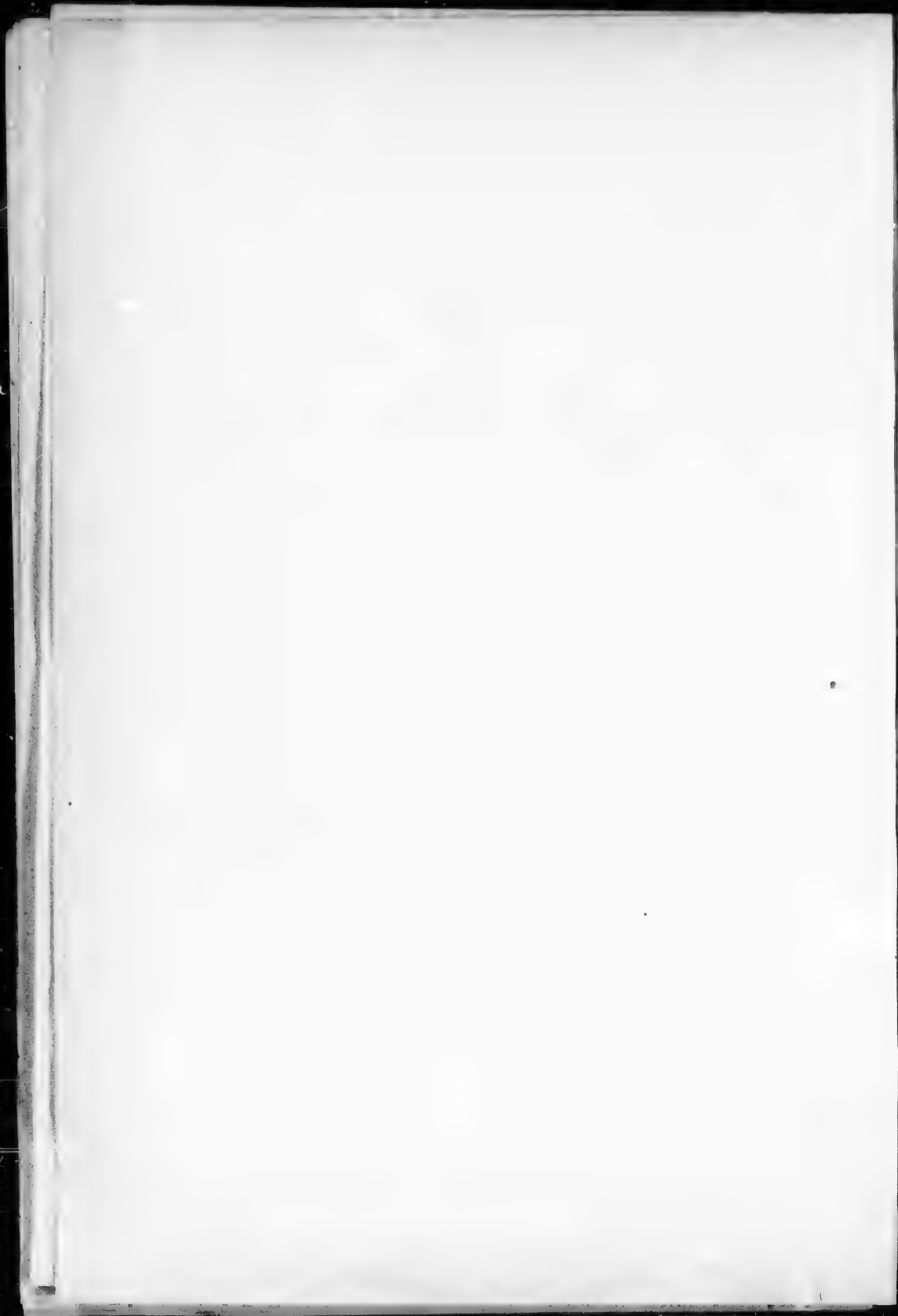
A nominal charge of \$1 per diem, will be made to parties for the use of canoes, and camp equipment.

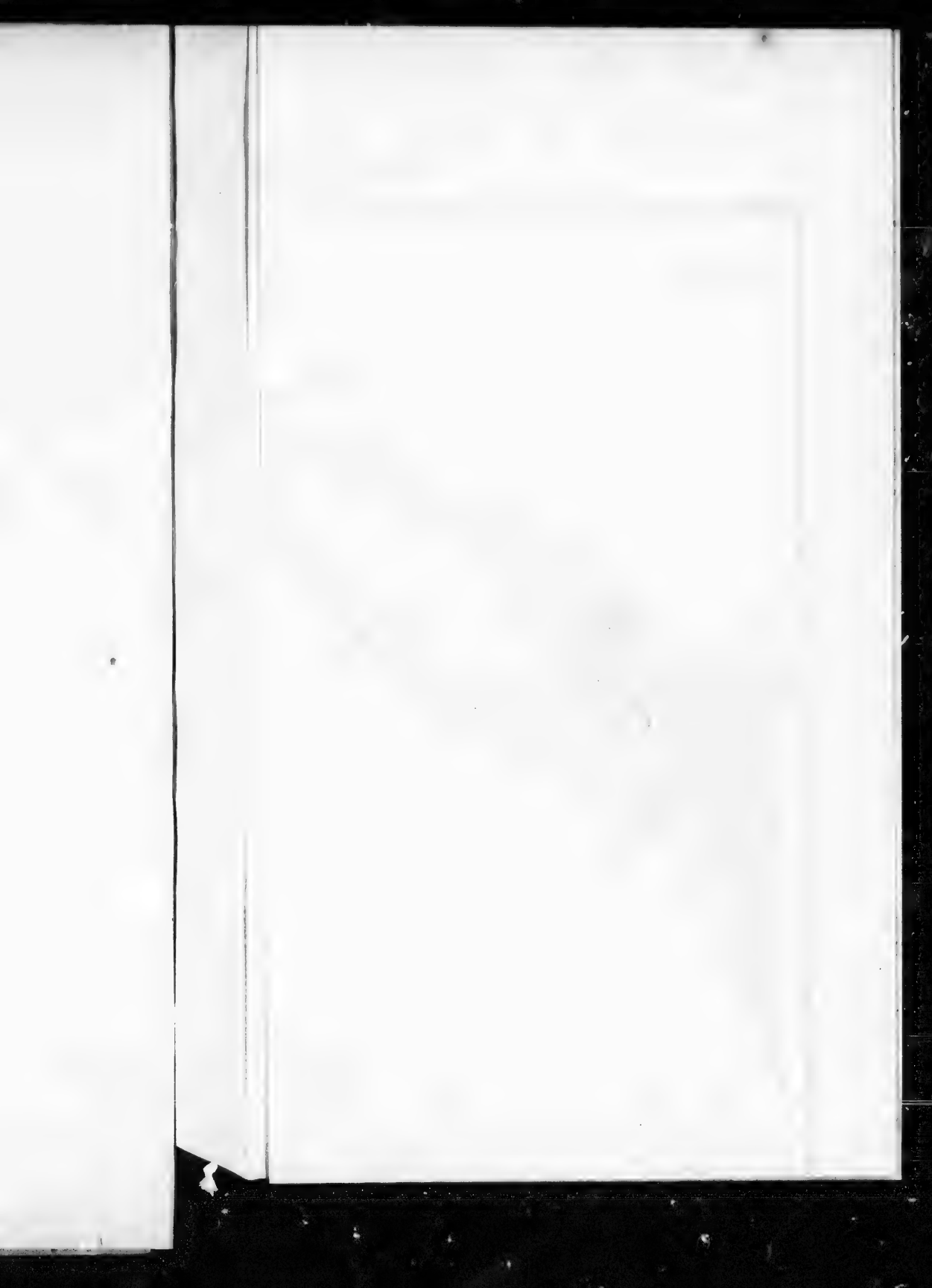
Approved, May 1st, 1896.

W. C. J. HALL,
Act'g Supt. National Park.

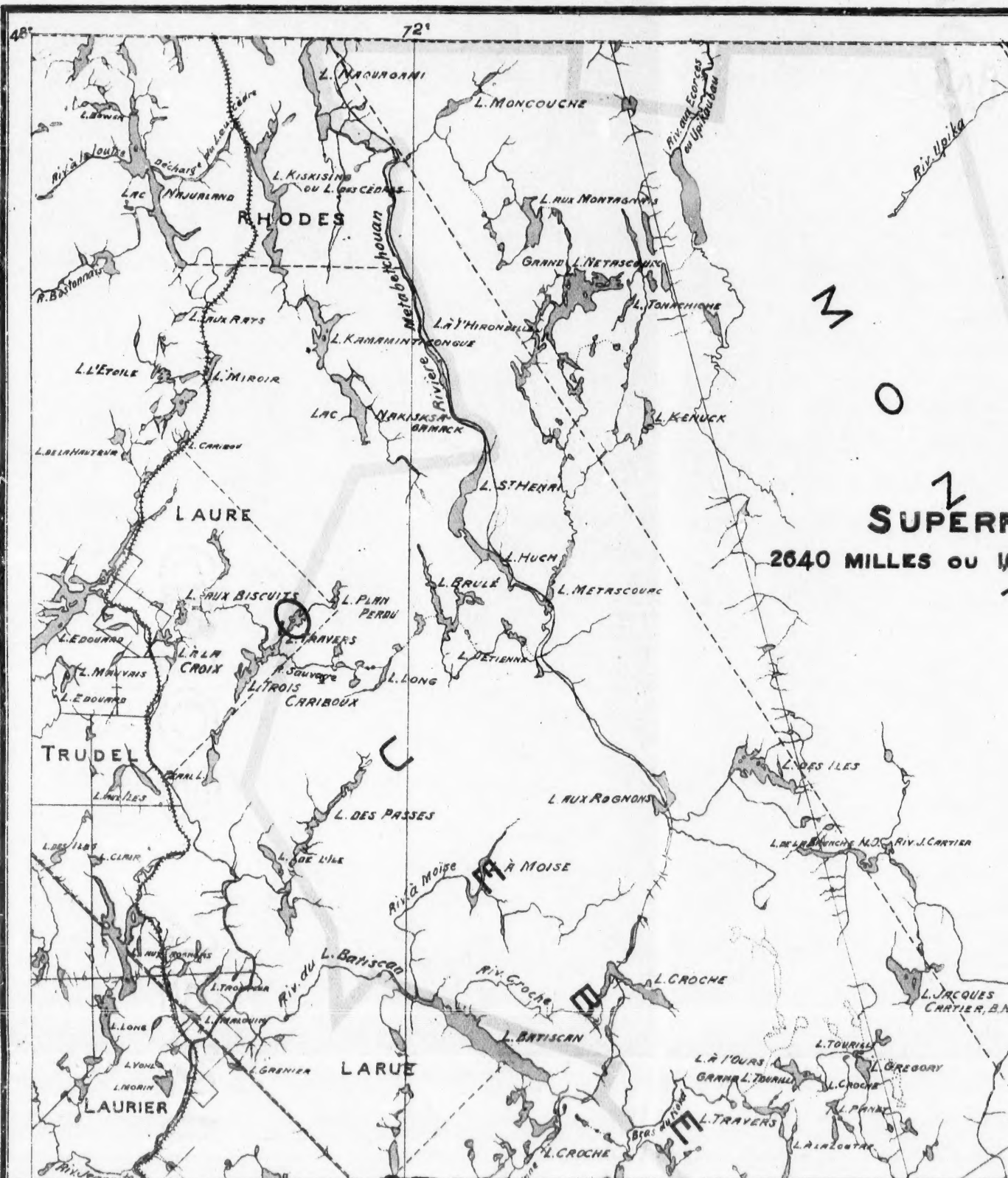
E. J. FLYNN,
Commissioner of Crown Lands.

N. B.—Tourists merely desirous of making a visit to the Park (and not intending to fish or hunt), may, at the discretion of the Commissioner, be granted a permit for that purpose without charge; if camp equipment be used the usual charge for same will, of course, be made.

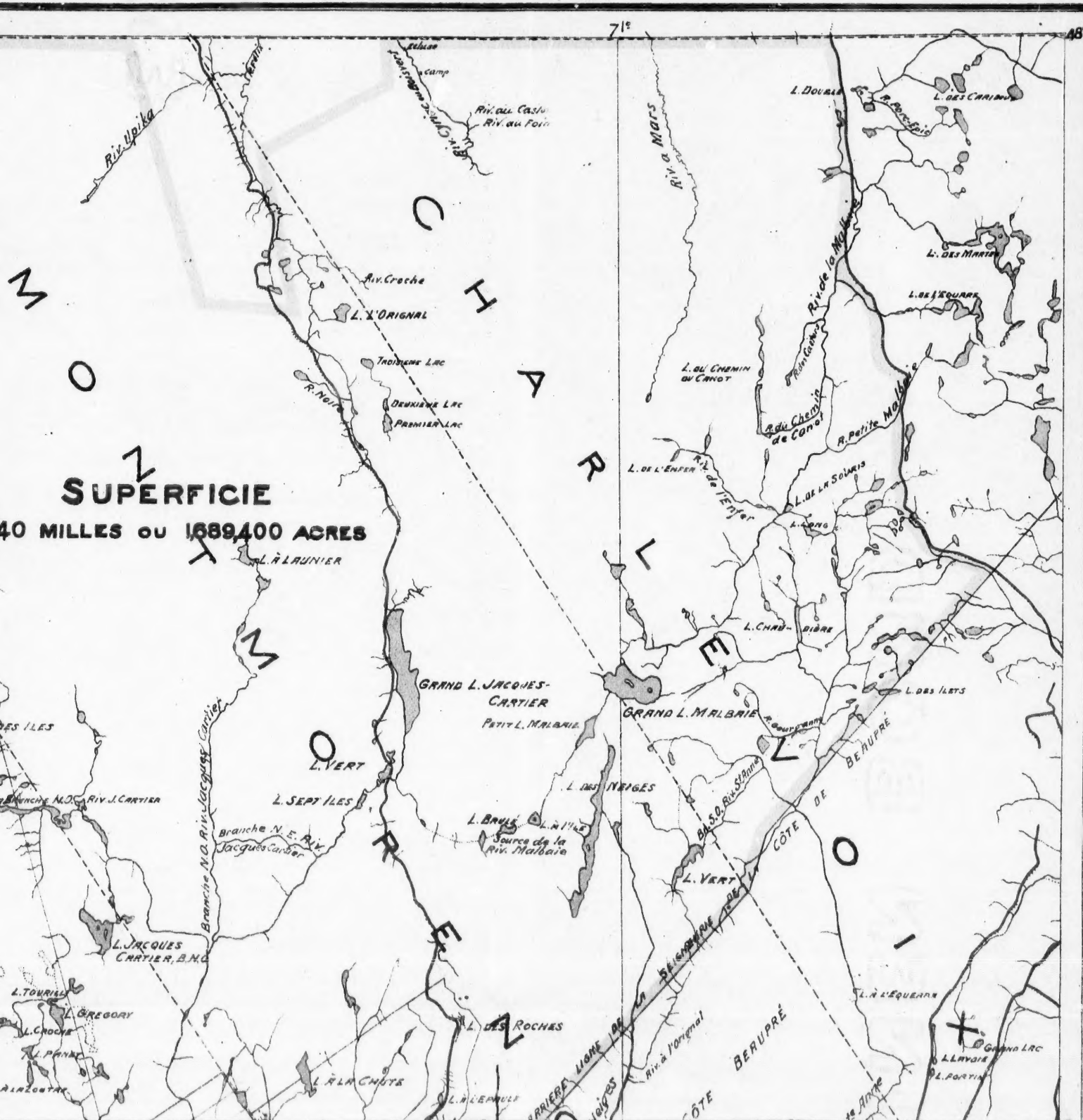


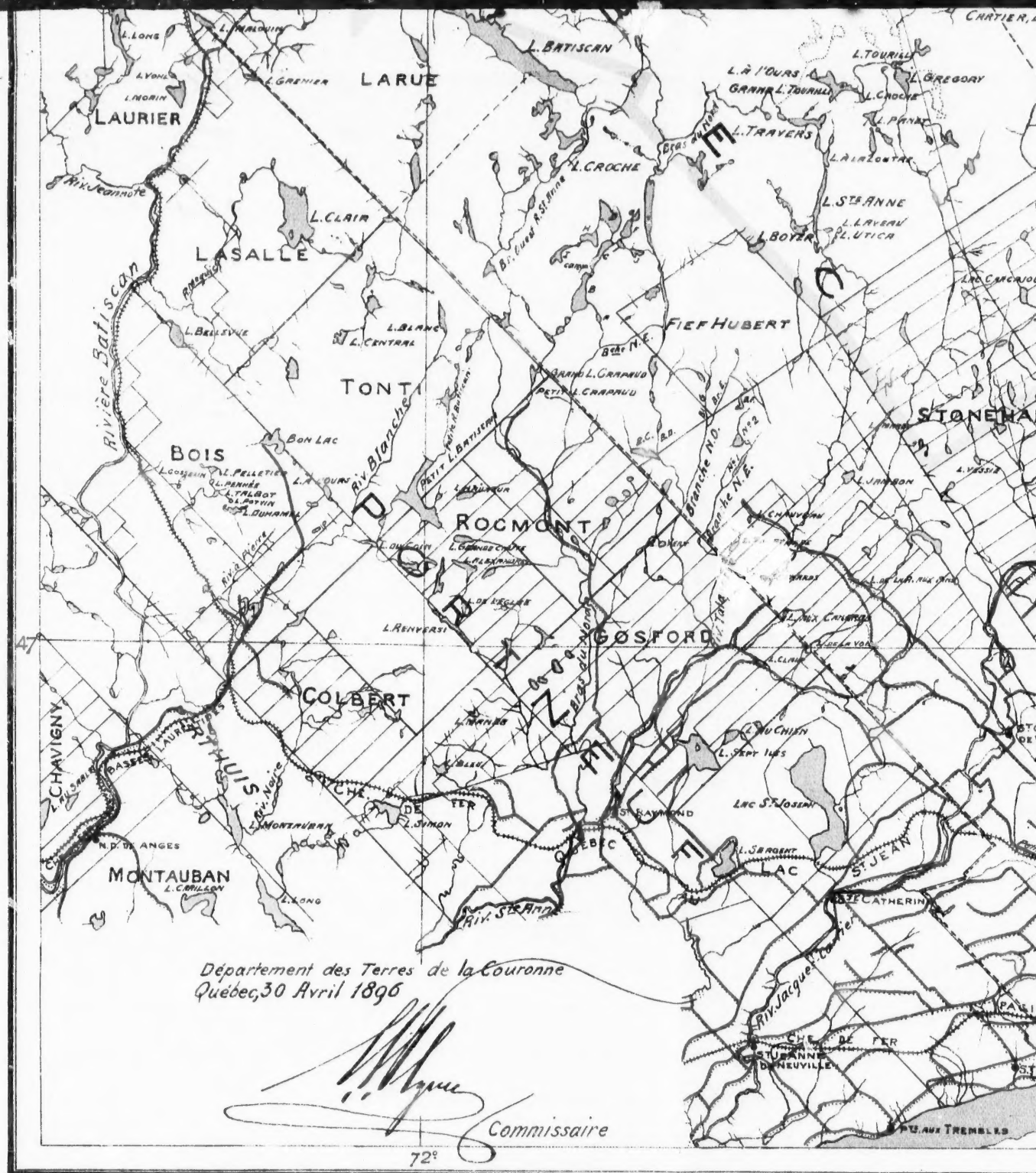


LAURENTIDES



WILKES NATIONAL PARK—





— PARC NATIONAL D

